

警告：切勿侵犯版權

閣下將瀏覽的文章／內容／資料的版權持有者為消費者委員會。除作個人非商業用途外，閣下不得以任何形式傳送、轉載、複製或使用該文章／內容／資料，如有侵犯版權，消費者委員會必定嚴加追究法律責任，索償一切損失及法律費用。

《消費者委員會條例》第二十條第(1)款其中有規定，任何人未經委員會以書面同意，不得發布或安排發布任何廣告，以明示或默示的方式提述委員會、委員會的刊物、委員會或委員會委任他人進行的測試或調查的結果，藉以宣傳或貶損任何貨品、服務或不動產，或推廣任何人的形象。有關該條文的詳情，請參閱該條例。

本會試驗的產品樣本由本會指定的購物員，以一般消費者身份在市面上購買，根據實驗室試驗結果作分析評論及撰寫報告，有需要時加上特別安排試用者的意見和專業人士的評論。對某牌子產品的評論，除特別註明外，乃指經試驗的樣本，而並非指該牌子所有同型號或不同型號的產品，也非泛指該牌子的所有其他產品。

本會的產品比較試驗，並不測試該類產品的每一牌子或同牌子每一型號的產品。

本會的測試計劃由本會的研究及試驗小組委員會決定，歡迎消費者提供意見，但恕不能應外界要求為其產品作特別的測試，或刊登其他非經本會測試的產品資料。



測試家用體溫計 口探及耳探款式較準確

自2003年「沙士」以來，港人對健康防禦的意識大大提高。近年本港亦不時受到一些細菌或病毒感染爆發的影響和威脅，例如人類豬型流感。由於感染疾病多會導致發燒的情況，因此準確量度體溫有助及早發現和診治染病者。

人體的正常溫度約37°C，「發燒」即是體溫比正常高，是許多疾病的病徵，最常見的是受細菌或病毒感染而引起的疾病、自身免疫系統出現問題，又或是接種疫苗後的反應。嬰幼兒、長者、身體免疫力較弱或有特別健康問題的人，病情可能轉變得很快，若家中常備一部可靠、易用的體溫計「看門口」，有助及早發覺發燒，盡早求醫。本會測試了25款家用體溫計，發現口探及耳探體溫計的準確度較好。



樣本分類

測試了25款電子體溫計，分別是3款量度耳溫、8款量度額溫/太陽穴溫、6款量度耳溫或額溫、1款量度耳垂背後皮膚溫度及7款量度口腔、腋下或肛門溫度的型號。

樣本價錢差異頗大，以量度口腔、腋下或肛門的傳統電子探熱針最便宜，售價由\$43至\$179不等，其他種類則較貴，售價由\$229至\$850不等。

測試項目

測試在德國進行，化驗所參考EN 12470-1:2009、EN 12470-3:2009、EN 12470-5:2003及ISO 80601-2-56:2012等標準，設計了一個測試準確度和穩定度的方案，包括實驗室測試和用家試用兩部分；此外，實驗室測試還包括一個嚴格的堅固度測試；用家在試用後亦會評定使用方便程度。每個型號的用家試用小組包括1位實驗室人員、3位成人和1位兒童，6款耳溫及額溫兩用的型號會分開兩次，分別試用其量度耳溫及額溫的功能。

準確度

在技術測試中，以樣本分別量度水槽 (water bath) 或黑體 (black body) 的8個溫度值 (由35.0°C至40.0°C)，將所記錄的樣本讀數，與用作參考溫度計的金屬玻璃管液體溫度計 (metallic liquid-in-glass thermometer) 的讀數相比，評估樣本的準確度，差異愈小，得分愈高。

在用家試用方面，以樣本量度試用者的體溫，將記錄的樣本讀數與參考溫度計的讀數相比，差異愈小，得分愈高。6款樣本能分別量度耳溫 and 額溫，耳和額的評分各佔比重50%。

準確度的評分中，技術測試佔70%，試用者測試佔30%。

穩定度

在技術測試中，用樣本分別量度水槽 (water bath) 的3個溫度值 (包括37.0°C、38.5°C及40.0°C)，每個溫度值量度3次並記錄讀數，再比較同一溫度值下所得的3次讀數的差異，以評估樣本的穩定度，差



異愈小，得分愈高。

在居家試用方面，以樣本重複量度試用者的體溫，包括試用者自行量度和由他人量度，每次量度相距2分鐘，記錄樣本的讀數，再比較量度同一試用者所得讀數的差異，以評估樣本的穩定度，差異愈小，得分愈高。與準確度測試一樣，若樣本能分別量度耳溫 and 額溫，耳和額的評分各佔比重50%。

在穩定度的評分比重方面，技術測試佔70%，試用者測試佔30%。

堅固度

堅固度測試模擬體溫計跌在堅硬的地面或枱面上的情況，以滾筒進行測試，比一般產品標準的堅固度測試嚴格。

先以樣本量度37°C的水槽或黑體一次，確定樣本的功能正常。之後將樣本放在滾筒內，滾動時樣本會由一端的鋼板下墜往另一端的鋼板，兩端距離為80厘米。每滾動一圈，樣本會下墜2次。滾筒共滾動10圈，而在滾動1圈、5圈及完成10圈後分別檢查有否明顯破損，並記錄破損情況。最後再以樣本量度37°C的水槽或黑體一次，以確定樣本在堅固度測試後仍能正常量度。

使用方便程度

用家試用後，評估說明書及產品上的使用指示（由於在外地測試，評估根據英文說明及圖示進行）、對嬰幼兒的適合程度、進行量度所需的準備和獲取讀數的容易程度。

測試結果

口探及耳探型號準確度較佳

樣本準確度測試的表現普遍滿意，大部分樣本在量度水槽/黑體溫度的實驗中平均誤差在0.1°C或以下。量度耳溫 and 量度口腔、腋下或肛門溫度的樣本的測試結果普遍較佳，唯一一個量度耳垂背後位

小時候，家中已有體溫計，如果姐姐和我不舒服，爸爸媽媽會替我們量體溫。現時家裡也必定有體溫計，是口探款式。

沙士的時候，除了買口罩外，家中也添置了體溫計。我比較傳統，喜歡用水銀體溫計，覺得頗準確，電子體溫計的讀數則可能較為波動。

許廷鏗



置溫度的樣本亦表現滿意。而量度額溫或耳額兩用的樣本，則表現較參差，有部分表現頗佳，但亦有個別樣本較欠理想，其中「Bébé confort」 No Touch Medical Thermometer (#11) 和「Sanitas」多功能體溫計SFT65 (#16)，兩者在量度水槽/黑體溫度的實驗中平均誤差較高，都超過0.2°C。「便利妥」多功能電子探溫計(#17)的平均誤差同樣超過0.2°C，不過由於該樣本的供應商沒有提供開啟其校正模式方法或其修正方程式資料，所以未能確定其準確度是否存在問題，而根據該樣本

的用家測試結果來評估，則估計其量度準確度尚可接受。

1 款量度溫度穩定性稍遜

作為一部輔助病人在家監察體溫變化的儀器，體溫計的穩定度亦相當重要。大部分樣本在穩定度的實驗室技術測試表現相當滿意，較不滿意的樣本是「便利妥」(#17)，多次量度同一溫度所得的讀數差異較其他樣本為大，相差最遠的兩個數據差異達0.3°C，不過該樣本在用家測試的結果則尚可接受。

量度耳溫型號



1



2



3

量度額溫/太陽穴溫型號



量度耳溫或額溫型號



量度口腔、腋下或肛門溫度的型號



堅固度測試 3款問題較大

大部分樣本在堅固度測試都表現滿意，而全部樣本在滾動完畢後都仍能進行量度，相信在日常使用中，一般的跌撞不會對其功能產生嚴重影響。在出現破損的樣本中，3款問題較大，在滾動完畢後，「Fisher-Price」4合1紅外線探熱器（#10）的電池蓋的扣破損，不能關上；「Bébéconfort」（#11）的顯示屏蓋破損，而顯示屏中央亦出現了一些黑點；「Care」電子體溫器17103（#3）的面蓋鬆脫而扣

亦破損，電池蓋亦打開，幸好仍可關上。

耳探款式易用 額探較難掌握用法

雖然量度口腔、腋下或肛門溫度的款式在各項測試的表現都相當滿意，但試用者普遍不喜歡這種體溫計需要較長時間才能得出讀數，而部分人亦認為，使用這種體溫計替兒童進行口探的話，兒童未必有耐性等待，更可能將體溫計在口中玩弄，增添使用難度。

相對於口腔、腋下或肛門的款式，有

試用者認為，耳探或額探的好處是，嬰幼兒就算睡着了，仍然可以採用耳探或額探量度體溫，也不需要脫掉衣服來量度體溫。

對於能量度額溫的款式，試用者雖然覺得方便，但又表示難於確定體溫計與額頭的距離，亦有試用者認為有手震問題的人士較難使用額探。

量度耳溫的款式方面，有試用者覺得需要用拋棄式塑料耳套的款式較不便，亦有人對較大的探頭表示不滿，認為會令耳朵痛楚。



量度耳垂背後溫度的型號



至於能耳額兩用的款式，有個別樣本需要使用者在量度時按下不同的按鈕來選擇量度耳溫抑或額溫，而兩個按鈕位置相當接近，有試用者覺得會有較大機會因按錯按鈕而出現量度錯誤的情況。

使用體溫計小貼士

選購時

- 若然使用得宜，一支數十元的口探體溫計已可準確量度體溫。
- 選擇適合個人年齡、健康狀況及量度方法的體溫計，例如患有中耳炎或佩戴助聽器人士未必適合耳探，嚴重咳嗽的病者未必適合口探；如有疑問，可諮詢醫護人員。

- 購買時應檢查配件是否齊全及狀況良好。
- 耳探式的體溫計型號可能會使用可替換的塑料耳套，可減低耳垢或耳油等物質弄污探頭的機會。如有需要經常量度體溫，便要預先購買一些耳套備用。
- 產品一般有一年或兩年保養期，個別產品則提供3年保養，購買前宜先查問清楚。

香港醫學會副會長兒科醫生陳以誠認為，在選擇測溫的身體位置方面，口腔黏膜比皮膚薄，所以會比在腋下測溫準確一點，而肛門則比口腔更封閉，故肛探的溫度一般會比口探為高。此外，陳醫生提醒消費者，如為嬰兒選購耳探體溫計，要注意探頭的大小，因嬰兒的耳孔細小，如果探頭太

記錄正常體溫範圍

參考衛生署醫療儀器管制辦公室資料，不同位置量度體溫會有差異。每個人的體質不同，正常體溫範圍亦會有些微差別，例如女士在經期和排卵期的體溫與平日有異。本會建議消費者，最好在平日沒有明顯不適時，以同一體溫計及量度模式量度體溫，記錄自己的正常體溫範圍。若身體感到不適而體溫高於自己的正常範圍，便應找醫生作進一步檢查。

各位置的發燒參考指標體溫如下：

身體部位	溫度 (°C)
口探	高於37.5°C
耳探	高於38°C
肛探	高於38°C
額探	高於36°C
腋探	高於37.3°C

大而無法完全放進耳道，會影響讀數的準確性；而由於額頭是完全外露，故額探讀數的準確性亦會較受周圍的環境影響。

量度前

- 初次使用前，應仔細閱讀說明書，熟習正確使用體溫計的步驟。
- 選用合適的電池，如電力不足，讀數有可能不準確。如打算長期不使用，應將電池取出，以免電池滲漏而損壞機身。



在能量度耳溫的樣本當中，有樣本需先在探頭上放上拋棄式塑料耳套後，才放進耳道中測溫，亦有樣本只需除下探頭蓋便可放進耳道測溫。使用者應參考說明書的指示清潔探頭，保持衛生。

家用體溫計測試結果

編號	牌子/型號/產品描述	大約零售價 [1]	聲稱來源地 [2]	聲稱適用的身體部位	電池	重量 (克)	記憶數量 (個)	附件 [3]	保養期 (年) [4]	準確度 [5] [6]
量度耳溫型號										
1	百靈 (博朗) 耳溫槍 (耳溫計) Braun ThermoScan 5 Infrared Ear Thermometer IRT 4520	\$599	墨西哥	耳	AA x2	113	8	a,c	2	●●●●●
2	歐姆龍耳溫計 Omron Gentle Temp Instant Ear Thermometer MC510	\$443	中國	耳	CR2032	45	1	a,b	1	●●●●●
3	Care 電子體溫器 Digital Ear Thermometer 17103	\$369	中國	耳	CR2032	50	10	b	1	●●●●
量度額溫/太陽穴溫型號										
4	多特利非接觸多功能體溫計 HuBDIC Dotory Non-Contact Thermo Finder Infrared Forehead Thermometer FS-300	\$698	韓國	額	AAA x2	117	32	-	1	●●●●●
5	博雅非接觸式體溫計 Beurer Non-Contact Clinical Thermometer FT90	\$850	-	額	AAA x2	105	60	b	-	●●●●●
6	Mothercare Non-contact Forehead Thermometer	\$599	中國	額	AAA x2	83	30	b	1	●●●●●
7	康貝多功能迷你額溫槍 Combi Multi-Functional Compact Thermometer TH30F	\$380	中國	額	CR2032	54	25	b	1	●●●●
8	Chicco 紅外線體溫計 Easy Touch Infrared Forehead Thermometer	\$498	中國	額	CR2032	40	25	-	▲	●●●●
9	Mebby前額式電子體溫計 Mother's Touch Forehead Thermometer With Sensor	\$309	中國	額	CR2032	20	1	-	2	●●●
10	Fisher-Price 4合1紅外線探熱器 Infra-Scan Thermometer 4-in-1	\$539	中國	額	AA x 2 (另購)	177	32	-	1	●●●●
11	Bébéconfort No Touch Medical Thermometer	\$790	中國	額	AAA x 2	93	10	b	-	●●●
量度耳溫或額溫型號										
12	Mannings 紅外線額頭及耳溫計 Hello Kitty Infrared Ears & Forehead Thermometer FET 1 Series	\$229	中國	耳/額	CR2032	52	30	b,d	-	●●●●●
13	Caretalk 語音提示多功能耳及額頭溫度探 Ear and Forehead Thermometer TH1091	\$250	中國	耳/額	AAA x 2	76	30	c	1	●●●●●
14	Hartmann Thermoal Duo Scan Clinical Ear and Forehead Thermometer	\$564	中國	耳/額	AAA x 2	97	1	b,d	3	●●●●●
15	得利安4合一紅外線探熱溫度計 Petit Terrailon Thermo Color 4 in 1 Infrared Thermometer	\$399	中國	耳/額	AAA x 2 (另購)	84	10	b,c	2	●●●●●
16	Sanitas 多功能體溫計 Multi-Function Thermometer SFT65	\$558	-	耳/額	AAA x 2	86	10	b	-	●●●
17	便利妥多功能電子探溫計 Banitore Multi-Function Thermometer	\$249	中國	耳/額	CR2032	34	10	c	-	●●●●△
量度耳垂背後溫度的型號										
18	百靈 (博朗) 耳背體溫計 Braun Behind Ear Thermometer BET1000	\$579	中國	耳垂背後	CR2032	76	8	b	2	●●●●●
量度口腔、腋下或肛門溫度的型號										
19	屈臣氏數字型電子體溫計 Watsons Digital Thermometer	\$43	中國	口腔/肛門/腋下	LR-41	19	1	b	1	●●●●●
20	Mothercare Thermometer	\$179	中國	口腔/腋下	CR2032	25	1	b	1	●●●●●
21	Chicco Digital Paediatric Thermometer Express	\$128	中國	口腔/肛門	LR-41	16	1	b	▲	●●●●●
22	優生可彎式電子體溫計 US Baby Electronic Thermometer Curved Type	\$119	中國	口腔/肛門/腋下	LR-41	23	1	b	-	●●●●●
23	Mannings 電子體溫計 Digital Thermometer	\$50	中國	口腔/肛門/腋下	GP 192	21	1	b	1	●●●●●
24	歐姆龍電子體溫計 Omron Digital Thermometer MC-271W	\$92	中國	口腔/腋下	LR-41	13	1	b,e	1	●●●●●
25	博雅電子體溫計 Beurer Express-Thermometer FT15	\$145	-	口腔/肛門/腋下	LR-41	33	1	b	3	●●●●●

註

- [1] 售價乃本會於2014年9月進行市場調查時收集到的資料，實際售價會因零售店及地區而有差異。進行市場調查時，#9、#16及#17未見有售，表中所列數字為本會於2014年1月購買有關樣本時的價格。

[2] 來源地資料來自產品標籤或由代理商/生產商向本會提供。
-：標籤沒有標示及代理商/生產商沒有提供資料。

[3] 附件：a 拋棄式耳套；b 保護蓋/儲存盒；c 托座；d 酒精擦布/棉片；e 探頭套
-：沒有上述附件。

[4] 保養期資料來自產品保養咭、標籤、說明書或由代理商/生產商向本會提供。除非有特別註明，保養期的單位以年計算。-：沒有提供資料。
▲：#8和#21的代理商表示，在購買後45日內，消費者可獲免費檢查及維修；在購買45日後至1年內，仍會提供免費檢查，但維修及零件費另計；1年過後將會收取\$200檢查費，維修及零件費另計。

[5] 準確度和穩定度的測試都分為實驗室測試和使用測試兩部分。實驗室測試佔分數的70%，而使用者測試佔30%。

- [6] 在準確度的實驗室測試中，樣本量度水槽(water bath)從35.0°C至40.0°C共8個不同的讀數，再與參考溫度計的讀數比較，差異愈小，得分愈高。
對於部分屬預測性儀器(predictive device)的樣本，本會需要生產商提供有關的修正方程式或開啟其產品校正模式(calibration mode)的資料以進行實驗室測試，以得出較能反映產品情況的數據。
△：在本會曾向其索取其修正方程式或開啟其產品校正模式的資料的公司當中，#17沒有提供有關資料，有關供應商表示已停止售賣該產品，亦無法聯絡生產商。
部分樣本可用於量度多於一個身體部位。在是次測試中，如樣本聲稱能量度耳和額的體溫，分別測試量度耳和額的體溫(耳和額各佔比重50%)；如樣本聲稱能量度口腔、肛門或腋下，測試採口腔溫度的讀數。
- [7] 在穩定度的實驗室測試中，樣本量度水槽從37.0°C至40.0°C共3個不同溫度的讀數，同一溫度量度3次，同一溫度下取得的讀數之間的相差愈小，得分愈高。
- [8] 在堅固度測試中，將樣本放在滾筒內，滾筒滾動時樣本會由一端的鋼板下墜往另一端的鋼板，兩端之間的距離為80厘米。每滾動一圈，樣本便

會下墜2次。滾筒一共滾動10圈，而滾動1圈、5圈及完成10圈後分別檢查樣本有否明顯破損，破損愈早出現或愈嚴重，得分愈低。在堅固度測試前後，會使用樣本量度溫度1次，以確定是否能正常操作。

[9] 在整體評分中，準確度佔50%，穩定度佔40%，堅固度佔10%。如樣本在準確度表現不理想，整體評分會受到限制。

[10] 使用方便程度評估包括使用指示(由於在外地測試，評估根據英文說明及圖示進行)、對嬰幼兒的適合程度、量度所需的準備和獲取讀數的容易程度。

[11] 在總評分中，測試佔80%，使用方便程度佔20%。如樣本在準確度表現不理想，測試的整體評分及總評分會受到限制。

- ## 儲存及保養

- 參考說明書的建議儲存及保養體溫計。
- 如曾把體溫計用於耳探、口探或肛探，應按說明書的建議徹底清潔消毒。如果屬於使用即棄式耳套的體溫計，則應在探溫完成後，棄掉耳套。
- 體溫計未必整個防水，因此，除非說明書表示可以將體溫計放在水中浸泡或沖洗，否則不要以大量清水浸洗體溫計。
- 不要讓體溫計受劇烈撞擊或跌在地上。

量度額溫 / 太陽穴溫的樣本有不同的使用指示，使用前必須仔細閱讀說明書：

圖示探頭放置的位置、探頭與額頭的距離

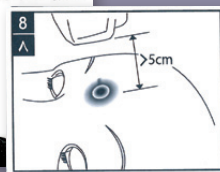
然後將探測視窗對準人體額頭部位 5-15cm 處
 摳動把柄前的測量鍵，探熱器自動測量完
 畢，螢幕顯示測量結果。如下圖。



在距離額頭2~3厘米，按下『START』鍵1秒鐘(不要按著超過2秒鐘)即發出「滴」一聲，等到發出第二個「滴」聲後就可以移開此機並於液晶螢幕讀取體溫。



正確測量位置為眉毛尾端上方和太陽穴之間



探頭是否需要移動

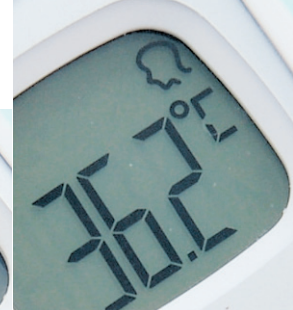
- Press the MEASURE button again and hold it down, gently moving the thermometer towards the temporal area (preferably) or the centre of the forehead. From the right distance (around 4 to 8cm) the radar automatically initiates the measurement.
- When you hear a short beep indicating that the measurement has been taken, release the MEASURE button. The temperature is displayed with backlighting for 3

於前額量度體溫

- I. 量度前，必須抹掉前額和太陽穴位置的汗水和化妝品。注意，血管收縮藥物和皮膚敏感可能會影響測量結果。
- II. 按 **①** 鍵(1秒)啟動體溫計，儀器會先進行简短的內部測試，然後發出兩下短促的嗶聲。
- III. 將體溫計的探頭(額探保護蓋)按在太陽穴上，按住 **⑤/Strm** 鍵，將體溫計移過前額、至另一邊太陽穴。



有樣本能自動偵測正在使用
哪一個模式，亦有樣本需使
用者自行以按鈕選擇模式。



- 如懷疑讀數不準確或出現異常情況，應將體溫計交予代理商檢查。

廠商意見

「歐姆龍Omron」（樣本#2及#24）的供應商指沒有完全依照說明書的使用方式進行測量試驗，可以導致結果發生誤差，而其MC-510耳溫計如沒有正確測量到耳膜的位置，可能會發生誤差。該公司稱MC-510的說明書有指示，測量時須輕微左右移動探針2至3次，如果有依照說明書的方式使用，誤差應該可以小於0.2℃。

「多特利HuBDIC Dotory」（樣本#4）的代理商表示，產品的包裝盒已更改，英文名稱亦變更為「HuBDIC Dotory FS-300 Non-Contact Thermofinder Infrared Thermometer」，略去「Forehead」一字。

發燒患者的護理

降溫的基本知識

如發燒只屬輕微，患者可以多休息、多喝水，防止因發燒而出現脫水現象，如屬嬰幼兒，則須視乎正餵哺的是母乳抑或配方奶粉，醫護人員建議增加餵哺母乳次數或補充水分。

發燒的時候，由於四肢皮膚下的血管收縮，四肢會感到冰冷，患者應避免穿着過多或過厚的衣物，阻礙身體散熱。可適當調節室溫，保持房間空氣流通，但不要以風扇或冷氣直接吹向患者。

如有需要，患者可用溫水洗澡。香港醫學會副會長兒科醫生陳以誠表示，醫生不建議替發燒患者敷冰或冰水，因為會使血管收縮，不利散熱。

避免傳播疾病

如患者因呼吸道感染而發燒，或有呼吸道感染徵狀，最好佩戴口罩，以免將細菌、病毒傳染給其他人。

瞭解病因更重要

陳醫生表示，小孩發燒當然會感到不舒服，然而一般來說，發燒本身的危險性不高，危險的是導致發燒的病因。所以每當小孩發燒，最重要是找出引致發燒的原因。



擔心「燒壞腦」？

不少家長擔心發燒抽筋和「燒壞腦」的情況。陳醫生表示，一般發燒在41°C或以下，都不會有燒壞腦的情況，然而，如果是因中暑而出現的高燒，則有可能因身體脫水，以致身體的恆溫機制失調，令體溫上升至近45°C，這樣就有可能出現腦部受損，影響智力發展，所以發燒患者需要補充水分，嚴重的更要吊鹽水。另一種可能產生脫水的情況是腸胃炎，患者除了發燒，也可能因腹瀉而引致脫水，因而改變血中的鈉濃度，無論變得太高或太低，都可使腦部受

損；此外，脫水亦可使血液太黏稠而令血管閉塞，都有機會影響腦部。

發燒抽筋怎麼辦？

陳醫生指出，6歲以下幼兒腦部發展未成熟，發燒可能引致腦部發出不正確的腦電波，影響肌肉活動，俗稱「急驚」。約100個幼兒當中，有3人會在發燒時抽筋。一般如屬受病毒感染而發燒，約3日後會完全退燒，少數患者可能突然間發高燒，繼而抽筋，醫生需排除腦癇症的可能。陳醫生強調，其實發燒抽筋一般都不危險，處理方式最好是讓抽筋的幼兒側臥，令氣管暢通一些，不要讓幼兒抽筋時撞到頭部，亦不要阻塞口腔，好讓他有需要嘔吐時順利吐出，以免阻塞氣管。如需要為有抽筋情況的幼兒探熱，不要使用口探，以免突然抽筋而咬破體溫計或使口腔受損。

尿道炎引致發燒

若是突然發高燒，4至5日都不退燒，而且沒有腹瀉、嘔吐、流鼻水、打噴嚏等徵狀，陳醫生認為，這情況可能是尿道炎。他指出，部分尿道炎患者小便會覺得痛楚，部分則不會，由於嬰幼兒患者不懂得說出小便有否痛楚，如觀察到嬰幼兒的小便混濁不清，便應盡快求醫。小便排不清兼倒流上腎臟，細菌便隨之而上，如長期有細菌上腎，可致腎炎而損害腎功能。這病所引起的高燒本身不危險，更重要的是找出病因，對症下藥，治理好發炎的患處。

川崎症使血管發炎

另一種可引致發燒1星期都不退的病是川崎症。川崎症患者服用抗生素亦無法治療，因為這病並非由細菌引起，而是由於身體的免疫系統出問題，令血管發炎。這病並無特定的病發位置，可以出現眼炎、肺炎、肝炎、腎炎或腦膜炎等。醫護人員需施以適當治療。

服用退燒藥的注意事項

醫生在診斷病因後，會處方適切的治療。未必所有患者都需要服用退燒藥，如需服用，務必按醫護人員指示服用，切忌過量，對嬰幼兒用退燒藥尤須謹慎。香港醫院藥劑師學會藥物教育資源中心教育總監崔俊明藥劑師表示，一般而言，若嬰兒的肛探體溫在38°C或以上，並且表現得不舒服，可考慮按醫護人員指示給嬰兒服用退燒藥；除了口服退燒藥，亦有肛門栓劑供幼兒使用。謹記退燒藥的作用只是令體溫暫時下降，讓患者感覺舒服一點，不按指示而同時或重複使用口服及肛門栓劑退燒藥，對病情並無實質改善，反而可能會因藥量過重而損害健康。至於何時完全退燒，其實視乎導致發燒的病因是否已得到適當的治理。

撲熱息痛〔paracetamol，又稱對乙酰氨基酚（acetaminophen）〕是最常用的退燒藥物，除了能退燒，還可止痛。依照適當劑量服用是安全的，副作用亦較少，但無論是成人或嬰幼兒，應按指示服用，以免因過量而影響肝功能；而兒童的最高劑量則因年齡和體重而異，最好先請教醫護人員。市面上有不少成藥均含有撲熱息痛（例如傷風感冒藥丸或沖劑、止痛藥等），應避免重複服用含撲熱息痛的藥物。

除了撲熱息痛，非類固醇消炎止痛藥（NSAIDs），例如布洛芬（ibuprofen）或雙氯芬酸（diclofenac）等，亦有退燒作用。此類藥物具消炎止痛功效，一般用作治療關節炎症及相關痛症，然而不當使用可引致腸胃不適、出血等副作用，通常要飽肚服用，部分人士在服用此類藥物時須與胃藥同服，以減低對腸胃的影響。注意屬NSAIDs的阿士匹靈（aspirin）只適宜用於成人，如給兒童服用，有機會引發罕見的雷爾氏綜合症（Reye's syndrome）而破壞身體器官，所以16歲或以下兒童及青少年，尤其患有水痘或流感者，不可服用阿士匹靈，除非在醫護人員特別指示下服用（例如治療川崎症或用作抗血小板藥物）。

該公司又指產品的適用部位應該說是太陽穴會比較精確。該公司強調，測量體溫時，必須考慮測試的時間，以及被測量人的身體和心理狀況。該公司的產品量度的體溫若在36°C至39°C間，誤差約 $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ ，如量度的體溫在34°C至35.9°C及39.1°C至42.5°C間，誤差約 $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ 。

「Mothercare」（樣本#6及#20）的生產商表示，其產品量度的溫度若在32.0°C至42.2°C的範圍，實驗室誤差應在 $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ 之內。

「Chicco」（樣本#8及#21）的生產商表示，其產品按EN 12470-5標準研發，符合ASTM 1965標準，該公司指上述兩項標準都有下墜測試，兩項標準只要求測試在下墜後的讀數準確度，而無指明要檢查在下墜後的機身狀況。故此該公司不能確定在滾筒測試後，產品不會有任何破損或仍能正常運作。該公司認為，由於使用者不會接觸到任何帶高壓電的部件，因此外殼破損亦不會對使用者帶來風險，相信即使滾筒測試使產品樣本的外殼破損，但產品本身仍是安全的。

「Fisher-Price」（樣本#10）的代理商表示其產品屬於醫療級別用的探熱器，並交來測試報告，顯示產品已經通過了醫療電子設備產品的國際驗證標準IEC 60601-1-11的測試。

「Bébé confort」（樣本#11）的生產商表示，該公司是按美國標準ASTM E1965-98來檢測其產品的準確度。該公司提供的資料顯示，其產品量度體溫的誤差在 $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ 之內。

「Caretalk」（樣本#13）的生產商表示，產品符合CE標誌要求的標準，並根據標準生產，每批次均進行正常抽檢覆查。

「Hartmann」（樣本#14）的供應商表示不接受本會的測試結果。該公司認為，在歐洲，實驗室測試最少應使用3個體溫計樣本，普遍更會使用10個以上，確保能獲得正確的結果。該公司指，以水槽和黑體測試紅

外線體溫計，黑體的設計、質素、狀況和應用，與及正確的水溫都相當重要，科學文獻和實際經驗都顯示，這類實驗室測試很容易有 $\pm 0.1^{\circ}\text{C}$ 的偏差。考慮到上述的誤差和一般容許的紅外線體溫計誤差 $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ ，該公司認為其產品的樣本在實驗室測試的表現相當滿意。在用家試用方面，該公司認為，用作對比讀數的參考體溫計亦對測試結果有影響。該公司稱，肛探、口探、腋探和核心體溫可以相差達 0.5°C 或以上，而該公司的產品是以額探或耳探來測量核心體溫的，要正確分析測試結果，需要知道參考體溫計的資料、其探溫的身體部位、應用情況和該公司產品對體溫的定義。該公司又認為本會採用的試用人數太少，按標準應該使用105人。此外，該公司表示體溫可以在數分鐘內出現變化，而且體溫計樣本和參考體溫計量度體溫的次序，與及試用者如何應用體溫計亦會影響測試結果；至於穩定度測試的結果亦可受試用者應用體溫計的方法、試用者的身體情況、量度體溫的時間、發燒狀況、皮膚狀況等影響。該公司又稱，根據其與德國及歐洲大學診所合作進行的臨床研究結果，其產品在穩定度測試的結果比本會的測試結果好得多，該公司不同意本會的測試結果，因為並非按照標準進行，而且有不足之處。該公司又表示，產品在中國製造，而品質檢查則在德國進行。

衛生署意見

消費者應該因應個人年齡和健康狀況選擇合適的體溫計和量度方法，有關資料可參閱衛生署醫療儀器管制辦公室的「正確使用體溫計測量體溫」單張（http://www.mdco.gov.hk/tc_chi/emp/emp_gp/files/thermometer_chi.pdf）；如有疑問，可徵詢醫護人員意見。如果需要定期量度體

試過生病的時候，比較煩躁，很難坐定，結果發現走動得多或者說話，都會影響量度出來的溫度。

溫，應使用同一種體溫計及探熱方法，並於每天的相同時間量度，以便比較。另外，傳染病患者應使用個別自用的體溫計，避免交叉感染。由於不同型號的體溫計的操作程序可能有所不同，消費者應閱讀並按照使用說明的指示使用體溫計；如果對體溫讀數有任何疑問，應諮詢醫護人員。



預測性儀器

部分體溫計產品屬於預測性儀器（predictive device），即以短時間讀取體溫情況，再以儲存於儀器內的修正方程式（correction formula）計算出體溫。由於這些修正方程式可能只適用於預測人體的體溫，在用於量度其他物體的溫度時可能得出不大準確的讀數，因此，在是次測試中，實驗室如發現樣本在水槽或黑體測試得出偏差大的讀數，便會建議本會向有關的生產商索取修正方程式或開啟其產品校正模式（calibration mode）的資料，藉以重新進行水槽或黑體測試或進行運算。

「便利妥」（#17）是其中一款需要修正方程式或有關資料去開啟其產品校正模式的樣本，然而其代理商表示已停止售賣該產品，亦無法聯絡生產商，所以測試結果比較表中所顯示的#17測試結果，是沒有經修正方程式修正或在沒有開啟校正模式下所量得的結果。